LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE.



1 DE ABRIL 1989

VOL. 1 NO.5 P.O.BOX 1190 CAMDEN NJ 08105

EXÁMENES ESTATALES ¿VENTAJAS O DESVENTAJAS?

El pasado 23 de marzo, se dieron cita en la Escuela Elemental Forrest Hill, de Camden, legisladores, miembros de la Junta de Educación, padres, maestros y estudiantes para discutir sobre los exámenes a nivel nacional, conocidos como, CTBS, HSPT y CAT.

De acuerdo con la presidenta de la Junta de Educación, Sra. Elaine Bey, la cifra de bajas en las escuelas ha aumentado y sigue aumentando, debido en parte a los estudiantes que han fracasado al tomar estos exámenes. La Sra. Aletha Wright, miembro de la Junta, añadió que, "desea discutir este problema antes de que surja una crisis."

La Sra. Bey dijo que,"tal parece que se le está dando más énfasis a los resultados de los exámenes, que a la educación en sí." Dijo que con motivo de la preparación de los estudiantes para estos exámenes, la cual conlleva varios meses, no se les puede dedicar el tiempo necesario a estos niños que necesitan ayuda, bien sea en ESL (Inglés como Segundo Lenguaje), matemáticas y otras materias.

Por otro lado, muchos estudiantes tienen la suerte de pasar los exámenes con una alta puntuación, no porque saben las preguntas, sino porque las adivinan y ésto causa que el estudiante sea removido de unas clases a otras más fuertes y de ésto surge que el mismo se sienta frustrado al no entender la nueva materia y comienza a bajar las notas...y desde luego, un gran porciento se dá de baja.

Los exámenes se ofrecen al comienzo del año escolar, en el mes de octubre para el 12mo grado (Seniors) y en el mes de abril para los grados 9, 10 y 11. Estos exámenes causan tensión en la mayoría de los niños y ésto motiva que, con el tiempo, dejen los estudios.

La Sra. Wright dijo que el Superintendente de las Escuelas de Camden, Dr. Webster, colectará datos y comentarios habidos durante la discusión y ofrecerá su reporte a la Junta, a mediados de la primavera.



HISPANIC FAMILY CENTER

CENTRO DE FAMILIA HISPANA

(Anteriormente el Hispanic Health and Mental Health)

(Continuación de la pasada edición)

En nuestra pasada edición, por falta de espacio, no pudimos continuar brindándoles esta información, que a continuación ofrecemos:

(Pase a la página 4)

Civicas y Culturales
Por: Luz Marina

Mensaje de Alicia Santos:

Deseo recordarle a toda la comunidad hispana que pronto tendremos un gran festejo en conmemoración del Santo, San Juan Bautista. Este festejo es auspiciado por la Iglesia de Fátima, en el sur de Camden.

Los hispanos de Camden vamos a tener una variedad de actividades en esa semana. Tambien se llevará a cabo una gran parada, a la cual está invitado todo el pueblo hispano.

Si desea participar en dicho desfile, favor de comunicarse con Ana Matias o Alicia Santos, a los teléfonos: 964-7337 o 541-3922.

Este desfile es una tradición, la cual conservamos hasta el presente. Es por eso que invitamos a toda la comunidad hispana a que tomen parte en este gran festejo tradicional, el cual es algo muy bonito y atractivo. Llámenos ahora! No lo deje para luego. Participe y disfrute con nosotros!!!

Gracias

* *

La Liga Católica AA de Philadelphia cuenta para el 1989 con ocho (8) equipos. La misma tiene entrega de trofeos/banquete el 15 de abril. La inauguración de la liga esta programada para el 30 de abril
en el: Pagan's Lounge
calles 5 y Butler
Philadelphia
Presidente: Osvaldo Rodriguez

* *

A.Y.O.

CLUB DE NIÑOS ABRE PARA NUEVOS MIEMBROS:

José Rivera y su asistente, Carlos, están ahora buscando jovencitos (masculinos) hispanos entre las edades de 3 - 12 años. Estos jovencitos deben tener un gran interés en compartir con otros y el deseo de tener diversión sana.

VENGAN MUCHACHOS!!! Únanse al club, el cual se reune todos los lunes y jueves, en el 2312 Mickle St., Camden, a las 5:00 p.m. Traigan a uno de sus padres o encargado a la visita inicial.

DISFRUTEN DE UNA DIVERSIÓN SANA!!!

* *

AVISO DEL O.E.O.
ATENCIÓN COMUNIDAD DEL NORTE DE CAMDEN:

Para el Programa de Distribución de Alimentos, tiene que llenar una nueva tarjeta, para ser elegible. Venga a nuestra oficina, localizada en:
O.E.O. North Center
6th & Erie St.
Camden, NJ
Horario: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Para más información, favor de llamar a los teléfonos: 966-4453
966-4454
966-4455

Civicas y Culturales
Por: Luz Marina

Se solicita individuos talentosos e interesados para participar en actividades afiliadas con la Parada de San Juan Bautista, durante la semana de junio 19 hasta junio 25, 1989, en la ciudad de Camden.

Areas de interés: competencias deportivas, exhibición de arte, poesía, competencias de baile y canto.

Para más información, favor de llamar a la Sra. Ana Matias, Presidente del Comite Cultural, al 541-3922 y deje su nombre, número de teléfono y su área de interés.



¿Sabia Usted?
Por: Irene Scott

La "Mona Lisa" (La Gioconda) por Leonardo Da Vinci fué valorada para propósito de seguro en $100 millones de dólares en el año 1963. Fué pintada entre 1503-1507. Francis I, Rey de Francia en 1517, compró la pintura para su baño por 4,000 florines de oro, equivalentes a $330,000 dólares americanos.

CÁPSULAS DE SALUD

¿Qué es una caloría?

La caloría es una unidad que se usa para medir el calor que produce un alimento al "quemarse" en el cuerpo, o la cantidad de energía que necesita una persona.

¿Porqué necesitamos consumir alimentos que nos den calorias?

La primera función del alimento es proveer combustible para producir energía. Esta se manifiesta en forma de calor y capacidad para realizar trabajo. Sin calorias, no hay energía y el organismo no podría subsistir. El cuerpo necesita energía para mantener la temperatura del cuerpo.

TABLA DE CALORIAS

ALIMENTO	CANTIDAD	CALORIAS
	1 ONZA	105
	1 TAZA	165
	1/2 TAZA	20
	1 MEDIANO	85



CONSEJERA CATHY

Querida Muchacha con Problema:
En verdad tu situación es un poco delicada, pero no difícil de resolver. Si tus padres están divorciados y tu mamá no te puede sufragar tus gastos, lo mejor es que te busques un trabajo de tiempo parcial y ayudes a tu mamá con los gastos. No veo bien que te mudes de tu casa. No hay nada mejor en el mundo que el hogar materno. Habla con tu mamá, pídele que perdone tus errores y dale mucho cariño y coopera con ella en los trabajos de la casa. Así ella se sentirá mejor y no tan sola y abandonada, ya que tu padre no está con ustedes.

RECUERDA: Una madre es siempre la mejor amiga de uno. Dialoga con ella y prométele cambiar y ayudarla, pero cumpliendo con tu deber de hija.



Repárelo usted y economice.

Por:Papo Morales

ENERGÍA PARTE: 2

¿Cómo se mide el calor? Si usted contesta es "en grados" o" temperatura", su respuesta es parcialmente correcta. Aparte de la medida en grados, una medida igualmente im- portante es la UNIDAD TERMICA BRITANICA. Una U.T.B. es la cantidad de energía necesaria para aumentar 1 F (0,55 C) la temperatura de una libra (o.454kg) de agua. La unidad de temperatura mide la intensidad o calidad del calor, mientras que la UTB mide la cantidad de calor. Para mejor entender este asunto, considere una tetera con agua hirviendo y una tina de baño llena de agua a una temperatura de 60 F. La tetera está a una temperatura mayor en grados que la tina de baño, pero la tina de baño tiene una cantidad mayor de energía térmica UTB.

LOS TAXES

PARTE II

Usted podría reclamar excepción por:

Usted - A cada individuo se le permite, reclamar una excepción, a menos que éste sea dependiente de otra persona. Si usted puede ser reclamado por otra persona como dependiente para 1988, usted no podrá tener el beneficio de reclamarse a sí mismo como deducción. Esta regla previene a sus hijos o dependientes a reclamarse ellos mismos en sus propias planillas, si usted ya los tiene como dependientes suyos.

Su cóyuge - Sólo podrá reclamar a su esposa(o), únicamente cuando rinde como juntos (joint). Si usted llena planilla

Nuestra Gente

Por: Luz Marina

Alicia y Wilfredo Santos es una pareja, la cual lleva más de 12 años en el campo del negocio.

Wilfredo, cariñosamente conocido por Willie, lleva 32 años residiendo en Camden, ya que cuando era un niño viajó desde el pueblo de Juana Díaz, P.R. acompañado de sus padres y seis hermanos a establecerse en esta ciudad. Willie cursó sus estudios en la Escuela Elemental Pyne Poynt y luego en la Camden H.S. Al finalizar sus estudios fué a tomar parte de una famosa compañía de "Vending Machines", donde trabajó muchos años. Tal vez ésto lo motivó a introducirse en el campo del negocio.

La Sra. Santos lleva 31 años residiendo en Camden, procedente de la República de Panamá. Obtuvo un bachillerato del Glassboro State College, haciendo su concentración en Sicología. Alicia trabajó por varios años en el Housing Authority, siendo la primera hispana en trabajar en esa Autoridad. Más adelante, trabajó en el Departamento de Servicios Sociales de Camden, por espacio de 14 años. Pasado algún tiempo, en los dos, nació la idea de establecer su propio negocio y ya llevan alrededor de 12 años establecidos, en el núm. 50 de la calle Dudley, en Camden.

Este matrimonio es muy conocido en Camden y áreas adyacentes por su participación en diversas entidades, tales como: El Museo del Pueblo; ALUD (Alianza Latina pro Unidad y Desarrollo); Parada San Juan Bautista, entre otros.

Willie y Alicia es una pareja con mucho dinamismo. Frecuentemente participan en eventos cívicos, sociales y culturales. Son personas muy sociales y servicial. A sus clientes ofrecen amabilidad y cortesía.... Algo muy digno de NUESTRA GENTE!!!

* *

(Continuación de Taxes)



separada, sólo podrá reclamar a su cónyuge si éste no tiene ingreso y no es reclamado como dependiente por alguna otra persona. Si usted es divorciado(a) o legalmente separado(a) no podrá reclamar a su cónyuge aunque usted lo(a) mantenga. En algunos casos pueden haber excepciones. Si usted cree que su caso personal como divorciado(a) o legalmente separado(a) es distinto, le sugerimos consulte un abogado.

Padres, Hijos y Otros - No hay límite en la cantidad de dependientes que usted pueda reclamar en su planilla, siempre y cuando satisfaga cinco prueba para cada dependiente: relación con el dependiente; prueba de sustento; prueba de ingreso; prueba de ciudadanía o residencia; y prueba de matrimonio, si llenan juntos (joint).

Centro de Familia Hispana (viene pág.1)

E - Centro de Recursos para la Mujer Hispana:

De los cuatros programas que mencionamos la pasada semana, éste es el programa más reciente (y el quinto) de esta agencia. El mismo brinda servicios bilingue y bicultural a las mujeres hispanas, quienes han perdido ayuda financiera y emocional, como resultado de separación, divorcio, muerte o incapacidad del esposo, que reciben ayuda pública para sus niños y están a punto de perder esa ayuda, o aquellas que están desempleadas y que confrontan dificultad en conseguir un empleo adecuado.

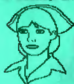
Los servicios que se ofrecen son: consejería, adiestramiento, empleos, talleres y programa educacional, entre otros.

Entre sus primeros ochos (8) meses de operación, este programa ha hecho contacto con más de 1,500 mujeres; ha colocado a 14 clientas en clases de inglés como Segundo Lenguaje (ESL); 11 en programas GED y 11 en adiestramiento técnico; ha organizado un programa para mujeres que no saben leer y escribir; 5 se han graduado de GED y están lista para ingresar en el colegio en septiembre; 30 han sido colocadas en empleos y actualmente trabajan como secretarias, ayudantes de enfermeras, maestras de centro-diurnos y trabajadoras de fábricas.

Todo ésto se ha podido realizar, gracias a los esfuerzos de la Sra. Hernández/Paine, Directora Ejecutiva; Doris Vidal, Directora del Programa, las Doctoras Gloria Bonilla, Joanne González y R. Acosta; la Sra. Justina Ramirez y otros.

Existen muchos planes futuros, pero si desea más información, puede comunicarse con la agencia al teléfono: 541-6985 o visitarla en el 425 de la calle Broadway en Camden, N.J.





CENTRO DE FAMILIA HISPANA AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

SU HORÓSCOPO

ARIES (Mar. 21 - Abr. 19)

No desperdicies el dinero en cosas innecesarias. Se te vá a presentar asuntos negociables y tendrás mucho éxito. Alguien que te quiere mucho te visitará pronto.
Tu número: 218

TAURO (Abr. 20 - Mayo 20)

Ten mucho cuidado; no descuides lo que tienes. Vás a tener una pérdida, pero confía en Dios, que todo pasará y la vida sigue adelante.
Tu número: 414

GEMINIS (Mayo 21 - Jun. 20)

Tomas decisiones muy rápido. Debes pensar bien lo que vás a hacer. En el amor, eres un poco insegura(o). Trata de encontrarle a tí misma(o) y todo te irá mejor.
Tu número: 916

CÁNCER (Jun. 21 - Jul.22)

¿Por qué te preocupas tanto por los negocios? Cójelo suave y tendrás larga vida. Descansa, que lo estás necesitando.
Tu número: 123

LEO (Jul. 23 - Ago. 22)

Vás a tener muchas mejoras en el futuro Sé audáz y valiente para que puedas vencer en las visicitudes de la vida.
Tu número: 825

VIRGO (Ago. 23 - Sept. 22)

Te preguntas a veces qué harás de tu vida. Te aconsejo que vayas a la iglesia y ores mucho para que todo se aclare en tus caminos. Tendrás nuevos cambios en tus proyectos y mucho amor.
Tu número: 635

LIBRA (Sept. 23 - Oct. 22)

No tomes decisiones a la ligera. Un viaje se te presenta para este verano. Conocerás amistades y lo disfrutarás bien.
Tu número: 551

ESCORPIÓN (Oct. 23 - Nov. 21)

Habrán mejoras en tu trabajo y en tu hogar. Una persona del signo piscis te va ayudar mucho. No desesperes; este año es un año de progreso para ti.
Tu número: 725

SAGITARIO (Nov. 22 - Dic. 19)

Harás un viaje pronto y disfrutarás de muchas cosas que has deseado. Cuida tu salud. No cojas mucho sol, que no te conviene. Vás a recibir una alegria por alguien que te ama.
Tu número: 313

CAPRICORNIO (Dic. 20 - Ene. 19)

Te ves un poco desmejorado de salud. Debes tomar unas vacaciones. En los negocios tendrás mucho progreso.
Tu número: 414

ACUARIO (Ene. 20 - Feb. 18)

Unas amistades que hace tiempo no ves te visitarán. Vas a recibir dinero de la lotería pronto. Te deseo suerte.
Tu número: 118

PISCIS (Feb. 19 - Mar. 20)

Piensa bien lo que vas a hacer antes de decidirte. Tendrás un pequeño contratiempo con los tuyos. En tu trabajo hay mucha envidia; cúidate.
Tu número: 902



PASTELÓN DE PAPAS

Ingredientes:
- 2 libras de papas
- 1 cucharadita de sal
- 2 huevos
- 4 cucharadas de harina
- 2 tazas de picadillo (carne) para relleno

Procedimiento:

Hierva y maje las papas. Añádale la sal, los huevos y la harina. Divida en dos porciones. Ponga una parte en un molde engrasado, de manera que cubra todo el molde. Eche el picadillo (carne) y extiéndalo y cubra con el resto de las papas. Cueza en horno moderado a 350 F por 30 o 40 minutos.



BUEN PROVECHO

BUSCANDO PAREJA

Soy un jóven de 15 años de edad, tengo ojos marrón y pelo negro, mido 5'9". Soy estudiante de escuela superior (freshman).

Me gusta la música y toco el saxofón. Me gustaría recibir correspondencia de muchachas de misma edad y que le guste la música y que no tenga vicios. Escribir a:

La Hispanidad
c/o Buscando Pareja
BP-003
P.O. Box 1190
Camden, NJ 08105

OCASIÓN ESPECIAL

El próximo 15 de abril cumple 15 años de edad el jóven Luis Medina. Sus padres Gabriel y Margarita le desean muchas felicidades y que disfrute de su día.

* *

Felicidades al Sr. Freddie Montalvo, quien cumplirá otro año más de vida el 13 de abril. Lo felicitan, su esposa Nancy y sus hijos Oswald, Stacey y Carmen.

* *

Si desea felicitar a alguien, escriba o llame con dos semanas de anticipación.



Este espacio puede ser suyo.
Para información llame al
342-8159



Este espacio puede ser suyo.
Para información llame al
342-8159

Clasificados

Se vende: juego de sala 2 camas, 2 gavetero y 1 tocador 338-1673	Se vende banco ejercicio con set de pesas 966-1612	Se vende maquinilla Smith Corona, $100 966-1612

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, NJ. 08105
342-8159

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

Jóven hispano-dile NO!!! a las Drogas!

NO DEJES QUE TE COMAN EL CEREBRO.